

# FOGLIO FEDERALE

Anno XLVII

Berna, 25 giugno 1964

Volume I

---

Si pubblica di regola una volta la settimana. Abbonamento annuo fr. 12.—, con allegata la *Raccolta delle leggi federali*. — Rivolgersi alla Tipografia Grassi e Co. S. A., a Bellinzona (Telefono 5 18 71) — Conto corrente postale 65-690.

---

9005

## MESSAGGIO

del

**Consiglio federale all'Assemblea federale per la modificazione del decreto federale concernente il promovimento, nell'interesse sociale, della costruzione di abitazioni economiche**

(Del 1° giugno 1964)

Onorevoli signori Presidente e Consiglieri,

Ci onoriamo di presentarvi un disegno di decreto federale che modifica quello del 31 gennaio 1958 (RU 1958, 433), rispettivamente del 23 marzo 1962 (RU 1962, 1096) e del 27 settembre 1963 (RU 1964, 27) concernente il promovimento, nell'interesse sociale, della costruzione di abitazioni economiche.

A completamento delle proposte circa il controllo delle pigioni vi abbiamo promesso, nel messaggio del 20 marzo 1964 (FF 1964, 645) concernente il mantenimento di provvedimenti temporanei del controllo dei prezzi, di presentarvene un altro sui successivi provvedimenti per promuovere una costruzione d'abitazioni a scopo sociale che tenga conto dei suggerimenti contenuti nel rapporto «Il mercato locativo e la politica in materia d'abitazioni» allestito dalla commissione federale per la costruzione delle abitazioni. Detto messaggio sarà pronto per la prossima sessione autunnale ma i provvedimenti da esso contemplati potranno entrare in vigore solamente in estate o forse in autunno 1965, dopo che le Camere avranno esaminato il disegno e sarà decorso il termine di opposizione. Un

altro ritardo, che potrebbe durare fino a nove mesi, sarà causato dall'emanazione delle necessarie disposizioni cantonali esecutive e dall'apertura dei crediti nei Cantoni, in alcuni dei quali è a ciò ancora richiesta l'approvazione mediante votazione popolare. È perciò praticamente impossibile contare su una vasta applicazione dei nuovi provvedimenti prima dell'estate 1966.

Ora il decreto federale del 31 dicembre 1958 concernente il promovimento, nell'interesse sociale, della costruzione di abitazioni economiche scade alla fine di quest'anno.

Dato che le circostanze attuali non consentono, a nostro avviso, d'interrompere l'applicazione dei provvedimenti in questione, proponiamo di prorogare il decreto federale fino a quando i Cantoni avranno emanato le nuove basi legali necessarie, ma non oltre la fine del 1966. Così durante il periodo inizio 1965 / fine 1966 i Cantoni potranno, in virtù del decreto che proponiamo, promuovere la costruzione sociale fino all'entrata in vigore delle proprie disposizioni per l'esecuzione del prossimo decreto federale e dei decreti per lo stanziamento dei crediti cantonali.

Per l'assegnazione, giusta l'articolo 5 del decreto federale del 31 gennaio 1958, dell'aiuto della Confederazione (consistente nel pagamento degli interessi del capitale investito per una durata massima di 20 anni) è messa a disposizione la somma complessiva di 85 milioni di franchi di cui, in data 20 maggio, 54,8 erano già stati impiegati e ripartiti fra i Cantoni conformemente alla tabella a pagina 1095.

In mancanza di dati che consentano una valutazione precisa dei crediti necessari per prorogare fino alla fine del 1966 i provvedimenti attualmente in vigore, possiamo dire che fondandoci sulle cifre del periodo 1° agosto 1962 / 31 luglio 1963 il credito dovrebbe ammontare a 98,8 milioni di franchi mentre il preventivo fondato sulle cifre del periodo 1° agosto 1963 / 20 maggio 1964 indica un credito pari a 92 milioni di franchi.

Qualora i costi di costruzione dovessero continuare nella loro ascesa o dovesse avverarsi un accentuato interesse dei Cantoni di capacità finanziaria debole o una spiccata domanda d'appartamenti più grandi come anche una maggiore richiesta generale dei sussidi federali, è da prevedersi che il necessario limite di credito aumenti, segnatamente, nel corso dell'anno prossimo.

Tuttavia si potrebbe anche contare su una certa riduzione delle spese poiché si calcola che la maggioranza dei Cantoni avranno adeguato le loro basi legali prima della fine del 1966 e conseguentemente non usufruiranno dei provvedimenti per tutto il periodo della proroga. Detta riduzione sarebbe ancor meglio attuabile qualora precipuamente Cantoni di capacità finanziaria forte richiedessero i sussidi per la costruzione del numero di abitazioni previsto.

Cantone	Aiuti accordati, dedotti gli annullamenti	
	Numero delle abitazioni	Fr.
Zurigo	707	4 715 720
Berna	271	1 711 960
Lucerna	922	5 305 060
Uri	2	14 500
Svitto	96	833 580
Sopraselva	2	20 400
Sottoselva	—	—
Glarona	—	—
Zugo	106	789 080
Friburgo	470	3 244 100
Sòletta	140	877 812
Basilea Città	441	2 587 440
Basilea Campagna	217	1 226 640
Sciaffusa	130	915 760
Appenzello Esterno	—	—
Appenzello Interno	—	—
San Gallo	416	2 559 360
Grigioni	290	2 289 800
Argovia	580	3 202 200
Turgovia	—	—
Ticino	1 577	13 325 300
Vaud	178	913 780
Vallese	904	7 101 000
Neuchâtel	—	—
Ginevra	468	3 196 000
Confederazione	7 917	54 829 492

Considerate tutte le circostanze, stimiamo che un aumento del credito da 85 a 100 milioni di franchi sia sufficiente per sopperire al promovimento delle costruzioni sociali fino all'entrata in vigore dei nuovi provvedimenti.

La costituzionalità del decreto federale allegato è inoppugnabile, dato che il modificando decreto del 31 gennaio 1958 è fondato sull'articolo 34 *quinquies* della Costituzione federale. Trattandosi della modificazione d'un decreto d'obbligatorietà generale anche il decreto di modificazione deve essere sottoposto a referendum.

Le camere dovrebbero esaminare il disegno proposto già nella sessione autunnale per evitare un'inopportuna interruzione nell'esecuzione dei provvedimenti in questione.

Fondandoci su quanto precede, proponiamo l'accettazione del decreto federale allegato.

Gradite, onorevoli signori Presidente e Consiglieri, l'assicurazione della nostra alta considerazione.

Berna, 1<sup>o</sup> giugno 1964.

In nome del Consiglio federale svizzero,

*Il Presidente della Confederazione:*

**L. von Moos.**

*Il Cancelliere della Confederazione:*

**Ch. Oser.**

---

**Messaggio del Consiglio Federale all'Assemblea federale per la modificazione del decreto federale concernente il promovimento, nell'interesse sociale, della costruzione do abitazioni economiche (Del 1° giugno 1964)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1964
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	25
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	9005
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	25.06.1964
Date	
Data	
Seite	1093-1096
Page	
Pagina	
Ref. No	10 155 112

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.